PHR15 Instruction Manual

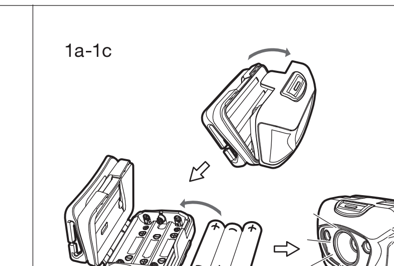
Open size: 600 x 100mm

Folded size: 60 x100mm

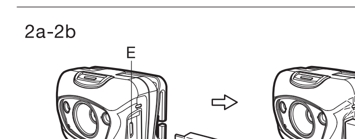
Front

www.gpbatteries.com

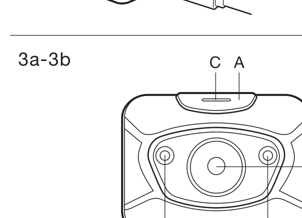
1a-1c



2a-2b



3a-3b



NL

Uw hoofdlamp leren kennen

(A) Hoofdknop
(B) Bewegingssensoren (zelfdimmend)
(C) Sensorindicatorlampje (rood lampje)
(D) Stroom / oplaadindicatorlampje (rood / groen lampje)
(E) Micro USB-oplaadpoort
(L1) Hoofdlicht

1. Batterijen plaatsen en de status van de batterij controleren

1a. Controleer of de hoofdlamp uit staat alvorens het batterijcompartiment te openen.
1b. Plaats de nieuwe batterijen overeenkomstig de polariteitsmarkeringen (+) en (-) in het batterijcompartiment.
1c. Het stroomindicatorlampje (D) zal de status van de batterij aangeven nadat het lampje wordt aangezet.
Groene LED (knippert 3 keer) - Goed
Groene LED (knippert 2 keer) - Gemiddeld
Rode LED (blijft branden) - Laag

2. De hoofdlamp opladen

2a. Zorg ervoor dat hetzelfde type NiMH-batterijen naar behoren in de hoofdlamp zijn geplaatst.
2b. Het oplaadindicatorlampje (D) zal de oplaadstatus weergeven.
Groene LED (blijft branden) - Opladen voltooid
Groene LED (knippert) - Opladen bezig
Rode LED (knippert) - Opladen gestopt. Zorg ervoor dat de NiMH herlaadbare batterijen naar behoren geplaatst zijn.

3. Bediening

3a. Hoofdlicht – Koel wit (L1)	
Druk kort op (A) om de lichtmodi te doorlopen	Hoofdlicht aan Hoog --> Medium --> Laag --> Flitsen --> Uit
Wanneer (L1) aan staat, druk gedurende 2 seconden op (A)	Bewegingssensor geactiveerd en (C) staat aan (L1 knippert één keer)
Wanneer de bewegingssensormodus is geactiveerd	Hoofdlicht aan (De lichtoutput zal automatisch worden aangepast afhankelijk van de kijkafstand)
Wanneer de bewegingssensormodus is geactiveerd, druk kort op (A)	Bewegingssensor gedeactiveerd en (C) staat uit
3b. Andere bedieningswijzen	
Wanneer (L) uit staat, druk langer dan 5 seconden op (A)	Vergrendelmodus geactiveerd (L1 knippert twee keer) (L1) knippert even in vergrendelmodus wanneer (A) wordt ingedrukt
Wanneer de vergrendelmodus geactiveerd is, druk gedurende meer dan 5 seconden op (A)	Vergrendelmodus gedeactiveerd (L1 flitst twee keer)

Opmerking: Wanneer de batterij bijna leeg is, wordt de sensorfunctie automatisch uitgeschakeld om de levensduur van de batterij te verlengen. (L1 knippert 3 keer)

4. Specificatie

Lumen	300 lm – 5 lm	Impactweerstand	1.0 m
Candela	Max. 6200 cd	Batterij	NiMH / Alkaline (3 x AAA)
Straalafstand	Max. 157 m	LED	Cree
Runtime	3u – 42u (NiMH) / 5u – 69u (Alkaline)	Gewicht	110g (met batterijen)
IP rating	IPX6	Afmetingen	46 x 56 x 34 mm

NO

Bli kjent med hodelykten

(A) Hovedbryter
(B) Avstandssensorer (automatisk dimming)
(C) Indikatorlys (rødt) for sensor
(D) Strøm / lading indikatorlys (rødt / grønt lys)
(E) Micro USB ladeinngang
(L1) Hovedlys

1. Montering av batteri og kontroll av batteristatus

1a. Kontroller at hodelykten er slått av før du åpner batteridekselet.
1b. Sett inn nye batterier i samsvar med polaritetsmerkene (+) og (-) i batterikammeret.
1c. Strømindikatorlys (D) viser batteristatus etter at lyset er skrudd på.
Grønn LED (Blinker 3 ganger) - God
Grønn LED (Blinker 2 ganger) - Middels
Rød LED (Lyser alltid) - Lav

2. Lader hodelykten

2a. Sørg for at samme type NiMH-batterier er korrekt installert i hodelykten.
2b. Strømindikatorlys (D) viser ladestatus.
Grønn LED (Lyser alltid) - Fulladet
Grønn LED (Blinker) - Lading pågår
Rød LED (Blinker) - Lading stoppet. Kontroller at de oppladbare NiMH-batteriene sitter som de skal.

3. Bruk

3a. Hovedlys – kaldt hvitt (L1)	
Trykk kort på (A) for å veksle mellom lysinnstillingene	Hovedlys på kraftig --> middels --> svakt --> blinker --> av
Når (L1) er på, trykk og hold nede (A) i 2 sekunder	Avstandssensor aktivert og (C) er på (L1 blinker én gang)
Når avstandssensor-modus er aktivert	Hovedlyset på (Lysstyrken tilpasser seg automatisk etter avstand)
Når avstandssensor-modus er aktivert, enkelt trykk på (A)	Avstandssensor deaktivert og (C) er avslått
3b. Annen bruk	
Når (L1) er av, trykker du inn (A) i mer enn fem sekunder	Låst modus aktivert (L1 blinker to ganger) i låst modus, (L1) blinker midlertidig når du trykket på (A)
Når låst innstilling er aktivert, trykker du inn (A) i mer enn fem sekunder	Låst innstilling blir deaktivert (L1 blinker to ganger)

Kommentar: Når batterinivået er lavt, slår sensoren seg atuomatisk av for å forlenge batteriet. (L1 blinker 3 ganger)

4. Spesifikasjoner

Lumen	300 lm – 5 lm	Slagmotstand	1.0 m
Candela	Maks 6200 cd	Batteri	NiMH /Alkalisk (3 x AAA)
Rekkevidde	Maks 157 m	LED	Cree
Driftstid	3 h – 42 h (NiMH) / 5 h – 69 h (Alkalisk)	Vekt	110 g (med batterier)
IP-klasse	IPX6	Mål	46 x 56 x 34 mm

PL

Poznaj swoją latarkę czołową

(A) Przycisk główny
(B) Czujniki odległości (automatyczne przyciemnianie)
(C) Lampka wskaźnikowa czujnika (czerwona)
(D) Kontrolka zasilania / ładowania (czerwona / zielona)
(E) Port ładowania Micro USB
(L1) Światło główne

1. Wkładanie baterii i sprawdzanie stanu baterii

1a. Przed otwarciem pojemnika na baterie sprawdź, czy latarka czołowa jest wyłączona.
1b. Włóż nowe baterie, zwracając uwagę na oznaczenia biegunów (+) i (-) w pojemniku na baterie.
1c. Kontrolka zasilania (D) pokazuje stan baterii po włączeniu latarki.
Zielona dioda (mruga 3 razy) - Dobry
Zielona dioda (mruga 2 razy) - Średni
Czerwona dioda (stale włączona) - Słaby

2. Naładować latarkę czołową

2a. Upewnić się, że do latarki włożono tego samego typu baterie NiMH.
2b. Stan ładowania będzie wyświetlany przez kontrolkę ładowania (D).
Zielona dioda (stale włączona) - Ładowanie zakończone
Zielona dioda (miga) - Ładowanie trwa
Czerwona dioda (miga) - Ładowanie zatrzymane. Upewnić się, że akumulatory NiMH są prawidłowo włożone.

3. Użytkowanie

3a. Światło główne - białe zimne (L1)	
Aby przełączyć tryby świecenia, naciśnij krótko (A)	Światło główne włączone Silne --> Średnie --> Słabe --> Migające --> Wyłączenie
Kiedy włączone jest (L1), należy przytrzymać (A) przez 2 sekundy	Czujnik odległości jest aktywowany i (C) jest włączone (L1 zamruga raz)
Kiedy tryb czujnika odległości jest aktywowany	Główne światło włączone (natężenie światła będzie ustawione odpowiednio do widocznej odległości)
Kiedy tryb czujnika odległości jest aktywowany, nacisnąć na krótko (A)	Czujnik odległości jest wyłączony i (C) jest wyłączone
3b. Inne operacje	
Gdy wyłączone jest światło główne (L1), naciśnij (A) przez dłużej niż 5 sekund	Włączony jest tryb blokady (L1 zapali się dwukrotnie). W trybie blokady (L1) zapali się na chwilę po naciśnięciu (A).
Przy aktywnym trybie zablokowania, naciśnij (A) przez dłużej niż 5 sekund	Nastąpi dezaktywacja trybu zablokowania (sygnalizowana dwukrotnym mignięciem światła głównego L1)

Uwaga: Kiedy akumulator słabnie, funkcja czujnika zostanie automatycznie wyłączona w celu wydłużenia żywotności akumulatora. (L1 mruga 3 razy)

4. Dane techniczne

Strumień świetlny w lumenach	300 lm – 5 lm	Stopień ochrony IP	IPX6
Światłość źródła światła w kandelach	Maks. 6200 cd	Odporność na upadki	1.0 m
Zasięg wiązki	Maks. 157 m	Baterie	NiMH / alkaliczne (3 x AAA)
Czas działania	3 h – 42 h (NiMH) / 5 h – 69 h (Alkaliczne)	Dioda LED	Cree
		Ciężar	110g (z bateriami)
		Wymiary	46 x 56 x 34 mm

RO

Cunoașteți-vă lantarna frontală

(A) Buton principal
(B) Senzori de distanță (reglare automată)
(C) Lumină indicatoare de senzor (roșie)
(D) Indicator luminos de alimentare / încărcare (roșu / verde)
(E) Port de încărcare Micro USB
(L1) Lumină principală

1. Introducerea bateriei și verificarea stării bateriei

1a. Înainte de a deschide compartimentul pentru baterii, verificați dacă lanterna frontală este oprită.
1b. Introduceți baterii noi urmând marcajele de polaritate (+) și (-) de pe compartimentul bateriei.
1c. Indicatorul luminos de alimentare (D) arată starea bateriei după pornirea lanternei.
LED verde (clipește de 3 ori) - Bun
LED verde (clipește de 2 ori) - Mediu
LED roșu (permanent pornit) - Slab

2. Încărcați lanterna de cap

2a. Asigurați-vă că în lanternă sunt introduse bateriile de același tip NiMH.
2b. Indicatorul luminos de încărcare (D) va afișa starea de încărcare.
LED verde (permanent activ) - Încărcarea terminată
LED verde (clipește) - Încărcarea în curs
LED roșu (clipește) - Încărcarea oprită. Asigurați-vă că bateriile NiMH sunt corect introduse.

3. Utilizare

3a. Lumină principală - albă rece (L1)	
Pentru a schimba modurile de iluminare, apăsați scurt (A)	Lumina principală aprinsă Puternică --> Medie --> Slabă --> Intermitentă --> Oprire
Când este pornit (L1), apăsați lung (A) timp de 2 secunde	Senzorul de distanță este activat și (C) este pornit (L1 va clipi o dată)
Când modul de senzor de distanță este activat	Lumina principală pornită (intensitatea luminii va fi ajustată în funcție de distanța de vizualizare)
Când modul de senzor de distanță este activat, apăsați scurt (A)	Senzorul de distanță este dezactivat și (C) este dezactivat
3b. Alte operațiuni	
Când lumina principală (L1) este oprită, țineți apăsat (A) timp de peste 5 secunde	Modul de blocare este activat (L1 clipește de două ori). În modul de blocare, (L1) clipește momentan când este apăsat (A).
Când modul de blocare este activat, țineți apăsat (A) timp de peste 5 secunde	Modul de blocare va fi dezactivat (L1 clipește de două ori).

Atenție: Când bateria este descărcată, funcția senzorului va fi oprită automat pentru a prelungi durata de viață a bateriei. (L1 clipește de 3 ori)

4. Specificații

Flux de lumină în lumeni	300 lm – 5 lm	Rezistență la impact	1.0 m
Putere luminoasă emisă de o sursă în în candele	Max 6200 cd	Baterii	NiMH / alcaline (3 x AAA)
Raza fasciculului	Max 157 m	LED	Cree
Timp de funcționare	3 h – 42 h (NiMH) / 5 h – 69 h (Alcaline)	Greutate	110g (cu baterii)
Gradul de protecție IP	IPX6	Dimensiuni	46 x 56 x 34 mm

RU

Ознакомьтесь с налобным фонариком

(A) Главная кнопка
(B) Датчики расстояния (автоматическое затемнение)
(C) Световой индикатор датчика (красный)
(D) Индикатор питания / заряда (красный / зеленый)
(E) Порт зарядки Micro USB
(L1) Основной свет

1. Вставка аккумулятора и проверка состояния батареи

1a. Перед открытием батарейного отсека убедитесь, что налобный фонарик выключен.
1b. вставьте новые батареи, обращая внимание на обозначение полярности (+) и (-) в батарейном отсеке.
1c. Индикатор питания (D) показывает состояние батареи при включении фонарика.
Зеленый светодиод (мигает 3 раза) - Хорошо
Зеленый светодиод (мигает 2 раза) - Средний
Красный светодиод (постоянно включен) - Слабый

2. Зарядка налобного фонаря

2a. Убедитесь, что в фонарик вставлены батарейки того же типа NiMH.
2b. Состояние зарядки будет отображаться индикатором зарядки (D).
Зеленый светодиод (постоянно включен) - Зарядка завершена
Зеленый светодиод (мигает) - Зарядка продолжается
Красный светодиод (мигает) - Зарядка остановлена. Убедитесь, что NiMH-батареи правильно вставлены.

3. Использование

3a. Основной свет - белый холодный (L1)	
Чтобы переключить режимы свечения, кратко нажмите (A)	Основной свет включен Сильный --> Средний --> Слабый --> Мигающий --> Выкл.
Когда (L1) включен, удерживайте нажатой (A) в течение 2 секунд	Датчик расстояния активируется и (C) включен (L1 будет мигать один раз)
Когда активирован режим датчика расстояния	Основной свет включен (интенсивность света будет установлена на видимое расстояние)
Когда активирован режим датчика расстояния, нажмите коротко (A)	Датчик расстояния выключен и (C) выключен
3b. Другие операции	
При выключенном основном свете (L1), нажмите (A) в течение более 5 секунд	Режим блокировки активен (L1 загорается дважды). В режиме блокировки (L1) он кратковременно загорается после нажатия (A)
При активном режиме блокировки, нажмите (A) в течение более 5 секунд	Режим блокировки дезактивируется (сигнализируется двойным миганием основного света L1)

Примечание: Когда аккумулятор становится слабым, функция датчика автоматически отключается, чтобы продлить срок службы батареи. (L1 мигает 3 раза)

4. Технические параметры

Световой поток в люменах	300 лм - 5 лм	Устойчивость к падениям	1.0 m
Сила источника света в канделах	Макс. 6200 cd	Батареи	NiMH / щелочные (3 x AAA)
Дальность луча	Макс. 157 м	Светодиод	Cree
Время действия	3 ч - 42 ч (NiMH) / 5 ч - 69 ч (щелочная)	Вес	110 г (с батареями)
Степень защиты IP	IPX6	Размеры	46 x 56 x 34 mm

SE

Vad du bör veta om pannlampan

(A) Huvudknapp
(B) Avståndsmätare (autodimning)
(C) Indikatorlampa för sensorer (rött ljus)
(D) Ström / laddningsindikatorlampa (röd / grön lampa)
(E) Micro-USB-laddningsport
(L1) Huvudlampa

1. Sätta i batterier och kontrollera batterinivå

1a. Se till att pannlampan är släckt innan du öppnar batteriluckan.
1b. Sätt i nya batterier.. Se till att batterierna vänds enligt polmarkeringarna (+) och (-) i batterifacket.
1c. Strömindikatorlampan (D) visar batterinivå efter att lyset tänts.
Grön LED (Blinkar 3 gånger) - God
Grön LED (Blinkar 2 gånger) - Medel
Röd LED (Lyser alltid) - Låg

2. Så laddar du pannlampan

2a. Försäkra dig om att samma typ av NiMH-batterier placeras på rätt sätt i pannlampan.
2b. Laddningsindikatorns lampa (D) visar laddningsstatus.
Grön LED (Lyser alltid) - Fulladdad
Grön LED (Blinkar) - Laddning pågår
Röd LED (Blinkar) - Laddning avbröts. Kontrollera att NiMH laddningsbara batterier sitter som de ska.

3. Användning

3a. Huvudlampan - kallt vitt (L1)	
Tryck kort på (A) för att växla mellan de olika ljussorterna	Huvudlampan PÅ Starkt --> Mellan --> Svagt --> Blinkande --> AV
När (L1) är på, tryck och håll nere (A) i 2 sekunder	Avståndsmätare aktiverad och (C) är på (L1 blinkar en gång)
När avståndsmätarläget är aktiverat	Huvudlampa på (Ljusstyrkan anpassas automatiskt efter avstånd)
När avståndsmätarläget är aktiverat, kort tryck på (A)	Avståndsmätare inaktiverar och (C) är av
3b. Andra funktioner	
När (L1) är AV, håll in (A) i mer än 5 sekunder	Låst läge aktiverat (L1 blinkar två gånger) I låst läge blinkar (L1) tillfälligt när du trycker på (A)
När låsläget är aktiverat , håll in (A) i mer än 5 sekunder	Låsläget inaktiverat (L1 blinkar två gånger)

Kommentar: När batterinivån är låg, kommer avståndsmätaren automatiskt slås av för att förlänga batteriets livslängd. (L1 blinkar 3 gånger)

4. Specifikation

Lumen	300 lm – 5 lm	Stöttålighet	1.0 m
Candela	Max. 6200 cd	Batteri	NiMH / Alkaline (3 x AAA)
Ljusets räckvidd	Max. 157 m	LED, lysdiod	Cree
Lystid	3 h – 42 h (NiMH) / 5 h – 69 h (Alkaline)	Vikt	110 gr (med batterier)
IP-klass	IPX6	Mått	46 x 56 x 34 mm

SK

Oboznámte sa s vaším čelovým svietidlom

(A) Hlavný vypínač
(B) Snímače vzdialenosti (automatické prepínanie intenzity)
(C) Indikátor snímača (červená svetlo)
(D) Indikátor prevádzky/nabíjania (červené/zelené svetlo)
(E) Vstup nabíjania mikro USB
(L1) Hlavné svetlo

1. Vloženie batérií a kontrola stavu batérií

1a. Pred otvorením krytu priečinka na batérie skontrolujte, či je čelové svietidlo vypnuté.
1b. Vložte nové batérie so správnou polaritou (+) a (-) tak, ako je vyznačené na priečinku na batérie.
1c. Indikátor prevádzky (D) zobrazí po zapnutí svetla stav nabitia batérie.
Zelená LED (zabliká 3-krát) - Dobré
Zelená LED (zabliká 2-krát) - Priemerné
Červená LED (trvalé svetlo) - Nízke

2. Nabíjanie čelovej lampy

2a. Uistite sa, že v čelovej lampe sú správne umiestnené NiMH batérie rovnakého typu.
2b. Indikátor nabíjania (D) zobrazuje stav nabíjania.
Zelená LED (trvalé svetlo) - Nabíjanie je ukončené
Zelená LED (bliká) - Prebieha nabíjanie
Červená LED (bliká) - Zastavené nabíjanie. Uistite sa, že sú správne vložené nabíjateľné NiMH batérie.

3. Prevádzka

3a. Hlavné svetlo – studená biela (L1)	
Krátkym stlačením (A) prepínajte medzi jednotlivými režimami	Zapnuté hlavné svetlo vysoká intenzita --> stredná intenzita --> nízka intenzita --> blikanie --> vypnutie
Keď je zapnuté (L1), na 2 sekundy stlačte (A)	Snímač vzdialenosti je aktivovaný a (C) je zapnuté (L1 raz zabliká)
Keď je aktivovaný snímač vzdialenosti	Hlavné svetlo je zapnuté (Svetelný lúč sa automaticky prispôsobí vzdialenosti osvetleného predmetu)
Pri aktivovanom režime snímača vzdialenosti krátko stlačte (A)	Snímač vzdialenosti je deaktivovaný a (C) je vypnuté
3b. Ostatné funkcie	
Keď je vypnuté (L1), na 5 sekúnd stlačte (A)	Aktivovaný režim uzamknutia (L1 dvakrát zabliká) V režime uzamknutia (L1) zabliká po stlačení (A)
Keď je aktivovaný režim blokovania, dlhšie stlačte (A) na viac než 5 sekúnd	Deaktivuje sa režim blokovania (L1 dvakrát zabliká)

Poznámka: Keď sa zníži nabitie batérie, funkcia snímača sa automaticky vypne, aby sa predĺžila výdrž batérie. (L1 zabliká 3-krát)

4. Špecifikácie

Lumen	300 lm – 5 lm	IP krytie	IPX6
Kandela	Max. 6 200 cd	Odolnosť voči nárazu	1.0 m
Dosvit svetelného lúča	Max. 157 m	Batéria	NiMH / alkalické (3x AAA)
Čas prevádzky	3 h – 42 h (NiMH) / 5 h – 69 h (alkalické)	LED	Cree
		Hmotnosť	110 g (s batériami)
		Rozmery	46 x 56 x 34 mm

XPLOR

PHR15 Headlamp

Instruction Manual

Back

GP	
Job no.	: 0135-2017
SKU no.	: PHR15
Description	: Instruction Manual

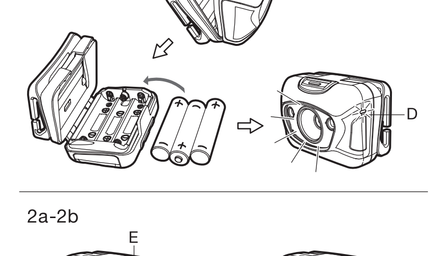
Designer	Date	Version
Eric	20180111	V1_01
Eric	20180116	V1_02
Eric	20180117	V1_03

File name : PHR15_IB_V1_03
File location :

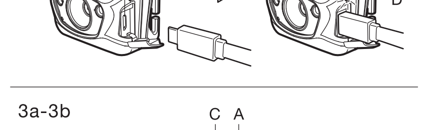
Measurement : refer to artwork
Colour : Black
Scale : 100%

Remark :

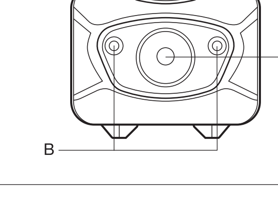
1a-1c



2a-2b



3a-3b



GB

Getting to know your headlamp

(A) Main button
(B) Distance sensors (auto dimming)
(C) Sensor indicator light (red light)
(D) Power / charging indicator light (red / green light)
(E) Micro USB charging port
(L1) Main light

1. Fitting batteries and checking battery status

1a. Check the headlamp is off before opening battery compartment.
1b. Insert new batteries following the polarity markings (+) and (-) on the battery compartment.
1c. Power indicator light (D) will indicate battery status after the light is on.
Green LED (Flashes 3 times) - Good
Green LED (Flashes 2 times) - Average
Red LED (Constant on) - Low

2. Charging the headlamp

2a. Ensure the same type of NiMH batteries are installed properly in the headlamp.
2b. Charging indicator light (D) will indicate charging status.
Green LED (Constant on) - Charging completed
Green LED (Flashing) - Charging in progress
Red LED (Flashing) - Charging stopped. Ensure NiMH rechargeable batteries are installed properly.

3. Operation

3a. Main light - Cool white (L1)	
Short press (A) to cycle through light modes	Main light on High --> Medium --> Low --> Flashing --> Off
When (L1) is on, long press (A) for 2 seconds	Distance sensor activated and (C) is on (L1 flashes once)
When distance sensor mode is activated	Main light on (Light output will be adjusted automatically according to view distance)
When distance sensor mode is activated, short press (A)	Distance sensor deactivated and (C) is off
3b. Other operations	
When (L1) is off, long press (A) for >5 seconds	Lock mode activated (L1 flashes twice). In lock mode, (L1) flashes momentarily when (A) is pressed.
When lock mode activated, long press (A) for >5 seconds	Lock mode deactivated (L1 flashes twice)

Note: When the battery is running low, sensor function will be turned off automatically to extend battery life. (L1 flashing 3 times)

4. Specifications

Lumen	300 lm – 5 lm	Impact resistance	1.0 m
Candela	Max. 6200 cd	Battery	NiMH / Alkaline (3 x AAA)
Beam distance	Max. 157 m	LED	Cree
Runtime	3 h – 42 h (NiMH) / 5 h – 69 h (Alkaline)	Weight	110g (with batteries)
IP rating	IPX6	Dimensions	46 x 56 x 34 mm

CZ

Poznejte svou čelovku

(A) Hlavní tlačítko
(B) Dálkové senzory (automatické stmívání)
(C) Kontrolka senzoru (červená)
(D) Kontrolka napájení/nabíjení (červené/zelené světlo)
(E) Mikro USB nabíjecí port
(L1) Hlavní světlo

1. Vložení baterií a kontrola stavu baterií

1a. Před otevřením prostoru pro baterie zkontrolujte, zda je čelovka vypnutá.
1b. Vložte nové baterie. Dodržujte přitom polaritu – značky (+) a (–) se nacházejí v prostoru pro baterie.
1c. Kontrolka napájení (D) indikuje stav baterie po zapnutí světla.
Zelená LED (blikne 3krát) - Dobrý
Zelená LED (blikne 2krát) - Průměrný
Červená LED (trvale svítí) - Nízký

2. Nabíjení čelovky

2a. Dbejte, aby do čelovky byl správně nainstalován stejný typ NiMH baterií.
2b. Kontrolka nabíjení (D) indikuje stav nabíjení.
Zelená LED (trvale svítí) - Nabíjení dokončeno
Zelená LED (bliká) - Probíhá nabíjení
Červená LED (bliká) - Nabíjení zastaveno. Dbejte, aby byly správně nainstalovány NiMH dobíjecí baterie.

3. Provoz

3a. Hlavní světlo – studená bílá (L1)	
Krátkým stiskem (A) procházejte jednotlivými režimy	Hlavní světlo na vysoký výkon --> střední výkon --> nízký výkon --> blikání --> vypnuto
Je-li světlo (L1) zapnuto, dlouze stiskněte tlačítko (A) po dobu 2 sekund	Dálkový senzor je aktivován a (C) je zapnuto (jednou blikne L1)
Je-li aktivován režim dálkového senzoru	Hlavní světlo zapnuto (Světelný výkon se automaticky nastaví podle vzdálenosti pohledu)
Při aktivaci režimu dálkového senzoru stiskněte krátce tlačítko (A)	Dálkový senzor je deaktivován a (C) je vypnuto
3b. Další úkony	
Je-li světlo (L1) vypnuto, dlouze stiskněte (A) po dobu delší než 5 sekund	Režim uzamčení je aktivován (L1 dvakrát blikne) V režimu uzamčení (L1) krátce blikne při stisknutí tlačítka (A)
Je-li režim zámku aktivován, dlouze stiskněte (A) po dobu delší než 5 sekund	Režim zámku je deaktivován (L1 dvakrát blikne)

Poznámka: Pokud se baterie vybíjí, funkce senzoru se automaticky vypne, aby se prodloužila životnost baterie. (L1 3krát blikne)

4. Technické údaje

Lumen	300 lm – 5 lm	Odolnost proti nárazu	1.0 m
Kandela	Max. 6 200 cd	Baterie	NiMH/alkalické (3× AAA)
Délka světelného kuželu	Max. 157 m	LED	Cree
Doba provozu	3 h – 42 h (NiMH) / 5 h – 69 h (alkalické)	Hmotnost	110 g (s bateriemi)
Stupeň krytí	IPX6	Rozměry	46 × 56 × 34 mm

DE

Erfahren Sie mehr über Ihre Stirnlampe

(A) Hauptknopf
(B) Abstandssensoren (automatische Helligkeitsregelung)
(C) Sensor-Kontrollleuchte (rotes Licht)
(D) Strom-/Lade-Leuchtanzeige (rotes/grünes Licht)
(E) Micro-USB-Ladeanschluss
(L1) Hauptlicht

1. Passende Batterien und Batteriestatusüberprüfung

1a. Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen des Batteriefachs, dass die Stirnlampe ausgeschaltet ist.
1b. Legen Sie neue Batterien gemäß den Polaritätsmarkierungen (+) und (-) in das Batteriefach ein.
1c. Die Strom-Leuchtanzeige (D) zeigt den Batteriestatus an, nachdem das Licht eingeschaltet wurde.
Grünes LED (blinkt 3 Mal) - Gut
Grünes LED (blinkt 2 Mal) - Mittel
Rotes LED (konstant an) - Niedrig

2. Aufladen der Stirnlampe

2a. Stellen Sie sicher, dass die gleiche Art von NiMH-Batterien richtig in die Stirnlampe eingelegt sind.
2b. Die Lade-Leuchtanzeige (D) zeigt den Ladestatus an.
Grünes LED (konstant an) - Ladevorgang abgeschlossen
Grünes LED (blinkt) - Ladevorgang läuft
Rotes LED (blinkt) - Ladevorgang gestoppt. Stellen Sie sicher, dass die wiederaufladbaren NiMH-Batterien richtig eingelegt sind.

3. Betrieb

3a. Hauptlicht - Kaltweiß (L1)	
Drücken Sie kurz (A), um die Lichtmodi zu wechseln	Hauptlicht an Stark --> Mittel --> Schwach --> Blinken --> Aus
Wenn (L1) an ist, drücken Sie 2 Sekunden lang (A)	Abstandssensor aktiviert und (C) ist an (L1 blinkt einmal)
Wenn der Abstandssensor-Modus aktiviert ist	Hauptlicht an (die Helligkeit wird automatisch entsprechend der Sichtweite angepasst)
Wenn der Abstandssensor-Modus aktiviert ist, drücken Sie kurz (A)	Abstandssensor deaktiviert und (C) ist aus
3b. Andere Betriebsarten	
Wenn (L1) aus ist, drücken Sie > 5 Sekunden lang (A)	Sperrmodus aktiviert (L1 blinkt zweimal) Im Sperrmodus blinkt (L1) kurz, wenn (A) gedrückt wird
Wenn Sperrmodus aktiviert ist, drücken Sie > 5 Sekunden lang (A)	Sperrmodus deaktiviert (L1 blinkt zweimal)

Hinweis: Wenn die Batterie fast leer ist, wird die Sensorfunktion automatisch abgeschaltet, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern. (L1 blinkt 3 mal)

4. Spezifikation

Lumen	300 - 5 Lumen	Stoßfestigkeit	1.0 m
Candela	Max. 6200 Cd	Batterie	NiMH / Alkaline (3 x AAA)
Lichtstrahlweite	Max. 157 m	LED	Cree
Laufzeit	3 - 42 Std. (NiMH) / 5 - 69 Std. (Alkaline)	Gewicht	110 g (mit Batterien)
IP-Bewertung	IPX6	Maße	46 × 56 × 34 mm

DK

Lær din pandelampe at kende

(A) Hovedkontakt
(B) Afstandssensorer (automatisk dimming)
(C) Indikatorlys for sensor (rødt lys)
(D) Strøm/opladning indikatorlys (rødt/grønt lys)
(E) Micro-USB-port
(L1) Hovedlys

1. Montering af batteri og kontrol af batteristatus

1a. Kontrollér, at pandelampen er slukket, før du åbner batteridækslet.
1b. Isæt nye batterier i henhold til polaritetsindikatorerne (+) og (-) på batteridækslet.
1c. Strømindikator-lys (D) viser batteristatus, når lyset er tændt.
Grøn LED (blinker tre gange) - God
Grøn LED (blinker to gange) - Middel
Rød LED (lyser hele tiden) - Lav

2. Pandelampen oplades

2a. Sørg for, at den samme type NiMH-batterier er korrekt installeret i pandelampen.
2b. Strømindikator-lys (D) viser opladningsstatus.
Grøn LED (lyser hele tiden) - Opladning færdig
Grøn LED (blinker) - Opladning i gang
Rød LED (blinker) - Opladning stoppet. Sørg for, at de genopladelige NiMH-batterier sidder korrekt.

3. Betjening

3a. Hovedlys - Koldt hvidt lys (L1)	
Tryk kortvarigt på (A) for at gennemgå de forskellige lysindstillinger	Tændt hovedlys Stærkt --> Mellem --> Lavt --> Blinkende --> Slukket
Når (L1) er tændt, tryk (A) i 2 sekunder	Afstandssensor aktiveret og (C) er tændt (L1 blinker en gang)
Når afstandssensormodus er aktiveret	Hovedlyset er tændt (Lysstyrken tilpasser sig automatisk efter afstand)
Når afstandssensormodus er aktiveret, tryk kortvarigt på (A)	Afstandssensor er deaktiveret og (C) er slukket
3b. Andre betjeningsmuligheder	
Mens (L1) er slukket, tryk på (A), og hold knappen inde i 5 sekunder	Låsemodus aktiveret (L1 blinker to gange) i låsemodus, (L1) blinker midlertidigt, når der trykkes på (A)
Mens låse-tilstanden er aktiveret, tryk på (A), og hold knappen inde i >5 sekunder	Låse-tilstanden deaktiveres (L1 blinker to gange)

Kommentar : Når batteriniveauet er lavt, slår sensorfunktionen automatisk fra for at forlænge batteriets levetid. (L1 blinker tre gange)

4. Specifikationer

Lumen	300 lm – 5 lm	Slagstyrke	1.0 m
Candela	Maks. 6200 cd	Batteri	NiMH/Alkaline (3 x AAA)
Lyslængde	Maks. 157 m	LED	Cree
Brændetid	3 h – 42 h (NiMH) / 5 h – 69 h (Alkaline)	Vægt	110 g (med batterier)
IP bedømmelse	IPX6	Mål	46 x 56 x 34 mm

ES

Conozca la linterna frontal

(A) Botón principal
(B) Sensores de distancia (regulación de luz automática)
(C) Indicador luminoso del sensor (luz roja)
(D) Luz indicadora de carga o de encendido (luz verde o roja)
(E) Puerto de carga por micro USB
(L1) Luz principal

1. Ajuste de las pilas y comprobación del estado de la batería

1a. Compruebe que la linterna frontal está apagada antes de abrir el compartimento de las pilas.
1b. Inserte las nuevas las pilas según indican las marcas de polaridad (+) y (-) en el compartimento.
1c. La luz indicadora de encendido (D) mostrará el estado de la batería después de encenderse la linterna.
LED verde (parpadea 3 veces) - Bueno
LED verde (parpadea 2 veces) - Medio
LED rojo (siempre encendido) - Bajo

2. La linterna frontal se está cargando

2a. Compruebe que el modelo de pilas NiMH que utiliza es el mismo y que coloca las pilas en la linterna frontal correctamente.
2b. La luz indicadora de carga (D) mostrará en qué estado se encuentra la carga.
LED verde (siempre encendido) - Carga completada
LED verde (parpadea) - Carga en curso
LED rojo (parpadea) - Carga interrumpida. Compruebe que las pilas recargables NiMH se han colocado correctamente.

3. Manejo

3a. Luz principal: blanca fría (L1)	
Pulse brevemente (A) para pasar de un modo de luz a otro	Luz principal encendida Alta --> Media --> Baja --> Intermitente --> Apagada
Cuando (L1) está encendida, pulse prolongadamente (A) durante 2 segundos	El sensor de distancia está activado y (C) está encendida (L1 parpadea una vez)
Cuando el sensor de distancia está activado	La luz principal está encendida (La intensidad de la luz que se emite se ajustará automáticamente en función de la distancia de visión)
Cuando el modo de sensor de distancia está activado, pulse brevemente (A)	El sensor de distancia está desactivado y (C) está apagada
3b. Otras acciones	
Cuando (L1) está apagada, pulse prolongadamente (A) durante >5 segundos	Modo de bloqueo activado (L1 parpadea dos veces) En el modo de bloqueo, (L1) parpadea momentáneamente cuando (A) está pulsada
Cuando el modo de bloqueo está activado, pulse prolongadamente (A) durante > 5 segundos	Modo de bloqueo desactivado (L1 parpadea dos veces)

Nota: Cuando la batería se está agotando, el funcionamiento del sensor se apagará automáticamente para prolongar la vida de la batería. (L1 parpadea 3 veces)

4. Especificación

Lumen	300 lm – 5 lm	Resistencia a los impactos	1.0 m
Candela	Max. 6200 cd	Pila	NiMH/alcalina (3 x AAA)
Distancia del haz	Max. 157 m	LED	Cree
Tiempo de uso	3 h – 42 h (NiMH) / 5 h – 69 h (alcalina)	Peso	110 g (con pilas)
Clasificación IP	IPX6	Dimensiones	46 x 56 x 34 mm

FI

Tutustu otsalamppuusi

(A) Pääkytkin
(B) Etäisyysanturit (automaattinen himmennys)
(C) Tunnistimen merkkivalo (punainen valo)
(D) Virta/latauksen merkkivalo (punainen/vihreä valo)
(E) Mikro USB -latausportti
(L1) Päävalo

1. Paristojen asentaminen ja akun tilan tarkistaminen

1a. Tarkista, että otsalamppu on sammutettu, ennen kuin avaat paristolokeron.
1b. Aseta uudet paristot paristolokeron napaisuusmerkintöjä noudattaen (+) ja (-).
1c. Virran merkkivalo (D) näyttää akun tilan sen jälkeen, kun valo on kytketty päälle.
Vihreä LED (vilkkuu 3 kertaa) - Hyvä
Vihreä LED (vilkkuu 2 kertaa) - Keskiverto
Punainen LED (jatkuvasti päällä) - Matala

2. Otsalampun lataaminen

2a. Varmista, että samantyyppiset NiMH-paristot on asennettu oikein otsalamppuun.
2b. Latauksen merkkivalo (D) näyttää latauksen tilan.
Vihreä LED (jatkuvasti päällä) - Lataus valmis
Vihreä LED (vilkkuva) - Lataus käynnissä
Punainen LED (vilkkuva) - Lataus keskeytetty. Varmista, että ladattavat NiMH-akut on asennettu oikein.

3. Käyttö

3a. Päävalo - Viileä valkoinen (L1)	
Painamalla lyhyesti (A) voit vaihdella eri valotilojen välillä	Päävalo päällä Korkea --> Keskitaso --> Matala --> Vilkkuva --> Pois
Kun (L1) on päällä, paina (A) 2 sekunnin ajan	Etäisyysanturi aktivoitu ja (C) on päällä (L1 vilkkuu kerran)
Kun etäisyysanturin tila on aktivoitu	Päävalo on päällä (Valoteho säätyy automaattisesti katseluetäisyyden mukaan)
Kun etäisyysanturitila on käytössä, paina lyhyesti (A)	Etäisyysanturi kytketty pois päältä ja (C) on pois päältä
3b. Muut toiminnot	
Kun (L1) on pois päältä, paina pitkään (A) > 5 sekuntia	Lukitustila aktivoitu (L1 vilkkuu kahdesti), (L1) vilkkuu hetkellisesti painettaessa (A)
Kun lukitustila on aktivoituna, paina pitkään (A) > 5 sekuntia	Lukitustila menee pois päältä (L1 vilkkuu kahdesti)

Huomautus: Kun akun varaus on vähissä, anturitoiminto sammuu automaattisesti akun keston pidentämiseksi. (L1 vilkkuu 3 kertaa).

4. Tekniset tiedot

Lumen	300 lm – 5 lm	Iskunkestävyys	1.0 m
Candela	Max. 6200 cd	Paristo	NiMH / Alkaali (3 x AAA)
Valokeilan pituus	Max. 157 m	LED	Cree
Kestoaika	3 h – 42 h (NiMH) / 5 h – 69 h (alkaali)	Paino	110 g (paristoineen)
IP-luokitus	IPX6	Mitat	46 x 56 x 34 mm

FR

Familiarisez-vous avec votre lampe frontale

(A) Bouton principal
(B) Capteurs de distance (variation automatique)
(C) Témoin du capteur (rouge)
(D) Diode d'indication du chargement / de l'alimentation (rouge/verte)
(E) Port de charge micro USB
(L1) Lumière principale

1. Mise en place des piles et contrôle de leur état

1a. Assurez-vous que la lampe frontale est éteinte avant d'ouvrir le compartiment des piles.
1b. Insérez-en de nouvelles piles en respectant les polarités (+) et (-) indiquées.
1c. La diode d'indication (D) affichera l'état des piles une fois la lumière est allumée.
Diode verte (clignote 3 fois) - Bon
Diode verte (clignote 2 fois) - Moyen
Diode rouge (allumée en permanence) - Faible

2. Chargement de la lampe frontale

2a. Veillez à utiliser le même type de piles NiMH et à les insérer correctement.
2b. La diode d'indication du chargement (D) affichera l'état du chargement.
Diode verte (allumée en permanence) - Chargement terminé
Diode verte (clignotante) - Chargement en cours
Diode rouge (clignotante) - Chargement arrêté. Assurez-vous que les piles NiMH rechargeables sont correctement insérées.

3. Fonctionnement

3a. Lumière principale - Blanc froid (L1)	
Pression courte (A) pour naviguer dans les modes d'éclairage	Lumière principale allumée Fort --> Moyen --> Faible --> Clignotant --> Eteint
Lorsque (L1) est allumé, faites une pression longue sur (A) pendant 2 secondes	Le capteur de distance est activé et (C) est allumé (L1 clignote une fois)
Lorsque le mode de capteur de distance est activé	Lumière principale allumée (Le rendement lumineux s'adaptera automatiquement en fonction de la distance)
Lorsque le mode de capteur de distance est activé, appuyez brièvement sur (A)	Le capteur de distance est désactivé et (C) est éteint
3b. Autres opérations	
Lorsque (L1) est éteinte, pression longue sur (A) pendant plus de 5 secondes	Mode verrouillé activé (L1 clignote deux fois) En mode verrouillé, (L1) clignote momentanément lorsque (A) est enfoncé
Lorsque le mode verrouillé est activé, pression longue sur (A) pendant 5 secondes	Le mode verrouillé est désactivé (L1 clignote deux fois)

Note: Lorsque la batterie est presque déchargée, la fonction du capteur sera désactivée pour étendre l'autonomie de la batterie. (L1 clignote 3 fois)

4. Spécifications

Lumens	300 lm – 5 lm	Résistance aux impacts	1.0 m
Candelas	Max. 6200 cd	Piles	NiMH / Alcaline (3 x AAA)
Portée du faisceau	Max. 157 m	LED	Cree
Durée de fonctionnement	3 h – 42 h (NiMH) / 5 h – 69 h (Alcaline)	Poids	110g (avec piles)
Classe IP	IPX6	Dimensions	46 x 56 x 34 mm

HU

A fejlámpa bemutatása

(A) Fő gomb
(B) Távolságérzékelők (automatikus fényerő-szabályozás)
(C) Érzékelő jelzőfénye (piros)
(D) Tápfeszültség- / töltésjelző lámpa (piros / zöld fény)
(E) Mikro-USB töltőcsatlakozó
(L1) Fő világítás

1. Az akkumulátorok behelyezése és az akkumulátorok állapotának ellenőrzése

1a. Mielőtt kinyitná az elemtartó rekeszt, ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a fejlámpa.
1b. Helyezzen be új akkumulátorokat. Kövesse az elemrekeszben látható, polaritásra vonatkozó (+) és (-) jelzéseket.
1c. A tápfeszültség-jelzőlámpa (D) a lámpa bekacsolása után megjeleníti az akkumulátor állapotát.
Zöld LED (3 villanás) - Jó
Zöld LED (2 villanás) - Átlagos
Piros LED (folyamatosan világít) - Alacsony

2. A fejlámpa feltöltése

2a. Ellenőrizze, hogy az azonos típusú NiMH akkumulátorok megfelelően lettek-e behelyezve a fejlámpába.
2b. A töltésjelző lámpa (D) jelzi a töltés állapotát.
Zöld LED (folyamatosan világít) - Töltés befejeződött
Zöld LED (villog) - Töltés folyamatban
Piros LED (villog) - Töltés leállítva. EEllenőrizze a NiMH akkumulátorok megfelelő behelyezését.

3. Működés

3a. Fő világítás – Hideg fehér (L1)	
A világítási módok áttekintéséhez nyomja meg röviden az (A) gombot	Fő világítás bekapcsolva Erős --> Közepes --> Gyenge --> Villogás --> Kikapcsolva
Ha az (L1) üzemmód aktív, nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig az (A) gombot	Távolságérzékelő aktiválva és (C) bekapcsolva (L1 egyszer villan)
A távolságérzékelő mód aktiválása esetén	Fő lámpa bekapcsolva (A kiadott fényerő a tárgytávolságnak megfelelően automatikusan beállításra kerül)
Amikor a távolságérzékelő mód aktív, nyomja meg röviden az (A) gombot	A távolságérzékelő deaktiválásra kerül és (C) kikapcsol
3b. Egyéb műveletek	
Ha az (L1) üzemmód ki van kapcsolva, nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercnél hosszabban az (A) gombot	Zárolás mód aktiválva (L1 kétszer villan) Zárolás módban az (A) gomb lenyomása esetén az (L1) röviden felvillan
Ha a készülék le van zárva, nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercnél hosszabban az (A) gombot	Készülék lezárása kikapcsolva (az L1 kétszer felvillan)

Megjegyzés: Amikor az akkumulátor töltöttsége alacsony, az érzékelő funkció automatikusan kikapcsolásra kerül, növelve az akkumulátor élettartamát. (L1 3 villanás)

4. Műszaki jellemzők

Fényáram	300 lm – 5 lm	Ütésállóság	1.0 m
Fényerősség	Max. 6200 cd	Akkumulátor	NiMH / Alkáli (3 x AAA)
Fény hatótávolsága	Max. 157 m	LED	Cree
Működési idő	3 óra – 42 óra (NiMH) / 5 óra – 69 óra (alkáli)	Súly	110 g (akkumulátorokkal)
IP-besorolás	IPX6	Méret	46 x 56 x 34 mm

IT

Impara a usare la tua lampada frontale

(A) Pulsante principale
(B) Sensori di distanza (abbassamento automatico)
(C) Spia del sensore (luce rossa)
(D) Spia di alimentazione/ricarica (luce rossa/verde)
(E) Porta di ricarica micro USB
(L1) Luce principale

1. Inserimento delle batterie e controllo dello stato delle batterie

1a. Controlla che la lampada frontale sia spenta prima di aprire il vano batterie.
1b. Inserisci nuove batterie seguendo i simboli di polarità (+) e (-) sul vano batterie.
1c. La spia di alimentazione (D) indicherà lo stato della batteria dopo l'accensione della luce.
LED verde (lampeggia 3 volte) - Buono
LED verde (lampeggia 2 volte) - Medio
LED rosso (sempre acceso) - Basso

2. Ricarica della lampada frontale

2a. Assicurarsi di installare correttamente nella lampada frontale lo stesso tipo di batterie NiMH.
2b. La spia di ricarica (D) indicherà lo stato della ricarica.
LED verde (sempre acceso) - Ricarica completata
LED verde (lampeggiante) - Ricarica in corso
LED rosso (lampeggiante) - Ricarica interrotta. Assicurarsi che le batterie ricaricabili NiMH siano installate correttamente.

3. Funzionamento

3a. Luce principale - bianca fredda (L1)	
Premi brevemente (A) per compiere il ciclo delle diverse modalità di illuminazione	Luce principale accesa Forte --> Media --> Bassa --> Intermittente --> Spenta
Quando (L1) è acceso, tenere premuto (A) per 2 secondi	Sensore di distanza attivato e (C) acceso (L1 lampeggia una volta)
Quando la modalità sensore di distanza è attivata	Luce principale accesa (l'uscita della luce si regolerà automaticamente in base alla distanza di visione)
Quando la modalità sensore di distanza è attivata, premere brevemente (A)	Sensore di distanza disattivato e (C) spento
3b. Altri funzionamenti	
Quando (L1) è spento, tieni premuto (A) per più di 5 secondi	Modalità blocco attivata (L1 lampeggia due volte) In modalità blocco, (L1) lampeggia momentaneamente quando si preme (A)
Quando la modalità di blocco è attiva, tieni premuto (A) per più di 5 secondi	Modalità di blocco disattivata (L1 lampeggia due volte)

Nota: Quando la batteria sta per esaurirsi, la funzione sensore si spegnerà automaticamente per prolungarne la durata (L1 lampeggia 3 volte).

4. Specifiche tecniche

Lumen	300 lm – 5 lm	Grado di protezione	IPX6
Candela	Max. 6200 cd	Resistenza agli urti	1.0 m
Distanza d'illuminazione	Max. 157 m	Batteria	NiMH / Alcalina (3 x AAA)
Autonomia	3 ore – 42 ore (NiMH) / 5 ore – 69 ore (Alcalina)	LED	Cree
		Peso	110 g (con batterie)
		Dimensioni	46 x 56 x 34 mm